

## Referat fra møte i Den norske katalogkomité 9. juni 2022

Tid: Torsdag 9. juni 2022 kl. 12:30-14:00

Sted: Teams

Tilstede:

Tore Brattli

Christine Martinsson

Unni Knutsen

Marianne Tveterås

Fride Fosseng

Trond Aalberg

Frank Berg Haugen

Trine Adolfsen (referent)

Forfall:

Anette Munthe

### 6/22 Referat fra forrige møte

Ingen kommentarer.

### 7/22 Tolkning av RDA: Reviderte utgaver av monografier

Behandling av spørsmål om tolkning av RDA-regelverket om agenter knyttet til reviderte utgaver av monografier.

På generelt grunnlag er det vanskelig å definere hvilken grad av innholdsending som skal kreves for å definere et nytt verk. Entitetsgrensene mellom verk og uttrykk vil være avhengig av konteksten for beskrivelsene. Behovet kan avhenge av typer bibliotek og brukergrupper, noe som gjør at en differensiering av entitetsgrensene er nødvendig.

Det første spørsmålet i saken er knyttet til RDA 6.27.1.5 og tolkningen av setningen "Hvis en bearbeidelse eller revisjon av et eksisterende verk i betydelig grad endrer originalverkets særpreg eller innhold, behandles bearbeidelsen eller revisjonen som et nytt verk."

RDA gir her ingen nærmere instruksjoner for når en slik bearbeidelse eller revisjon av et eksisterende verk i betydelig grad endrer originalverkets særpreg eller innhold. Så helt generelt mener vi at hvis man mener bearbeidelsen/revisjonen ikke i betydelig grad endrer originalverkets særpreg eller innhold, skal den behandles som et nytt uttrykk av verket.

Dette gjelder også hvis verket er tilpasset eller revidert av agenter som ikke er den eller de opprinnelige opphavspersonene. Vi mener dette ikke bare gjelder for agenter av typen "bearbeider", men kan også gjelde for skapere.

Det andre spørsmålet som stilles er når skal man registrere ansvarsangivelse knyttet til en utgave (RDA 2.5.4) evt. en bestemt revisjon av en utgave (RDA 2.5.8) i marcfelt 250 og når slik informasjon skal registreres i 245.

Hvis nye opphavspersoner ansees å ha bidratt til mer enn å revidere, betraktes de som skapere og bør i stedet registreres i 245 \$c og ikke knyttes til en gitt utgave av verket. Hvis disse nye personene er kommet til i en ren bearbeidelse eller revisjon etter RDA 2.5.4 eller 2.5.8, registreres personene i 250 \$b.

Katalogkomitéen utarbeider et svar til spørsmålsstillere.

## 8/22 Bruk av store bokstaver (saksbehandling via epost)

Regelen om bruk av stor forbokstav for substantiv og adjektiv brukt substantivisk i tiden før 1907 fra Katalogiseringsregler, er ikke videreført i RDA-regelverket.

Det har kommet en forespørsel om å viderføre denne regelen i RDA.

Språkpolitikk og gjenspeiling av rettskrivingshistorie er argumenter for å viderføre regelen.

Motargumenter er at dette er en vanskelig regel å følge konsekvent og det foreslås å se pragmatisk på katalogiseringen gjennom å forholde seg til gjeldende rettskrivingspraksis.

Katalogkomitéens er delt i vurderingen av hvilke argumenter som skal legges til grunn for å avgjøre om reglene skal videreføres eller ikke.

En avstemming gir flertall for å ta inn regelen (5 mot 3).

Vedtak: Regelen tas inn i RDA «A1. Bruk av store bokstaver» og anbefales brukt. Regelen vil spesielt anbefales i for registrering av verk i et verksregister, dvs som autoritetsdata.

## 9/22 Utvidelse av «Vokabularet for målgrupper» (nortarget) med det grafiske tegnsystemet PCS

På bakgrunn av litteraturbelegg i norske bibliotekataloger er det behov for å ta inn det tegnbaserte språket PCS i «Vokabular for målgrupper». Katalogkomitéen har tidligere vedtatt å ta inn symbolspråket Widgit i dette vokabularet.

Vedtak: Det tegnbaserte språket PCS tas inn i «Vokabular for målgrupper» (nortarget).

## 10/22 Eventuelt

- Møter høst 2022. Vi planlegger neste møte som et fysisk todagersmøte i september/oktober. Tema for møtet blir i hovedsak starten for utarbeidelse av nasjonale anbefalinger og retningslinjer for bruk av det offisielle RDA Toolkit. Møtedatoer ønskes fastsatt før sommerferien.